

Place	Friday 8th of September	Saturday 9th of September	Sunday 10th of September
Plaça de la Vila and surroundings	6.30 p.m. · Fake Fair opening by <i>Mutis</i> theatre group 7 p.m. · Official Fair opening 7.30 p.m. · Show by <i>Mutis</i> theatre group 8 p.m. · Musical show by <i>Cubanitat@s de Begur</i>	From 11 a.m. to 1 p.m. & 5 p.m. to 7 p.m. · Glass workshop for children 12 p.m. · <i>Lucrecia</i> sings to children 1 p.m. · The Indian arrival, Francesc Mascort Marqués by <i>Es Quinze</i> theatre group 7 p.m. · Musical show by <i>Son de la Rambla</i> 9 p.m. · Gags by <i>Es Quinze</i> theatre group 10 p.m. · Capital live radio streaming <i>No paris de Ballar</i>	From 11 a.m. to 1 p.m. & 5 p.m. to 7 p.m. · Glass workshop for children 11.30 a.m. · Percussion workshop for children (Assoc. Cubanos en Cat.) 12.30 p.m. · Salsa workshop for children (<i>U-Dance Girona</i>) 8 p.m. · The Indian farewell by <i>Es Quinze</i> theatre group 8.30 p.m. · <i>L'Índia NU se'n va a dormir. Es Quinze</i> theatre group 9.30 p.m. · Salsa show by <i>U-Dance Girona</i>
Tourist Office		11 a.m. & 5 p.m. · Dramatised guided tour by <i>Mutis</i> theatre group**	11 a.m. & 5 p.m. · Dramatised guided tour by <i>Mutis</i> theatre group**
Plaça Pella i Forgas		From 11 a.m. to 1 p.m. & 5 p.m. to 7 p.m. · Workshops for children	From 11 a.m. to 1 p.m. & 5 p.m. to 7 p.m. · Workshops for children
Town's plenary meeting hall		12.30 p.m. · Lecture <i>La immigración catalana...</i> 5.30 p.m. · Lecture <i>Cercant honra i profit...</i>	12.30 p.m. · Lecture <i>L'aventura dels americanos, un tipus cultural central a la literatura catalana</i>
Plaça dels Indians	6.30 p.m. & 10.45 p.m. · DJ - musical atmosphere 10 p.m. · Concert by <i>Trio Caney</i> 1 a.m. · End of party	2 p.m. & 10.45 p.m. · DJ - musical atmosphere 6.30 p.m. · Musical performance by <i>Dueto con sabor cubano</i> 8 p.m. · Gag of the professions by <i>Mutis</i> theatre group 10 p.m. · Concert by <i>Quarteto Habanero</i> 1 a.m. · End of party	2 p.m. & 10.45 p.m. · DJ - musical atmosphere 6.30 p.m. · Musical performance by <i>Vladimir y su trova</i> 10 p.m. · Concert by <i>La Unión Perfecta</i> 1 a.m. · End of party
Sa Riera beach		11 a.m. · The Indian arrival, Francesc Mascort Marqués. <i>Es Quinze</i> theatre group 11.30 a.m. · Old fashioned vermouth by <i>Ajiako Cubano</i> 5 p.m. · Percussion workshop for children (Assoc. Cubanos en Cat.) 10 p.m. · Concert by <i>Papa Orbe y el conjunto real de la luz</i>	11.30 a.m. · Children's and castellers workshop by Marrecs de Sal (lasted 2 hours)
Plaça Lluís Esteva i Cruaños	6 p.m. & 9.30 p.m. · DJ - musical atmosphere 8.30 p.m. · Concert by <i>Patente Urbana</i> 1 a.m. · End of party	1 p.m. · Dance lessons 2 p.m. & 9.30 p.m. · DJ - musical atmosphere 5.30 p.m. · Show & dance performances 8.30 p.m. · Concert by <i>Carlos Saro & su sabor cubano</i> 1 a.m. · End of party	1 p.m. · Dance lessons 2 p.m. & 9.30 p.m. · DJ - musical atmosphere 5.30 p.m. · Show & dance performances 8.30 p.m. · Concert by <i>Vladimir Santana & Clave Perfecta</i> 1 a.m. · End of party
Public exhibition center	From 11 a.m. to 1 p.m. & 6 p.m. to 9 p.m. · Exhibition <i>Oficis Indians</i>	From 11 a.m. to 1 p.m. & 6 p.m. to 9 p.m. · Exhibition <i>Oficis Indians</i>	From 11 a.m. to 1 p.m. & 6 p.m. to 9 p.m. · Exhibition <i>Oficis Indians</i>
Plaça Forgas	8.30 p.m. · DJ and animation	12 p.m. · Beginning of the rua and music in the streets 8.30 p.m. · DJ and animation	12 p.m. · Beginning of the rua and music in the streets 6 p.m. · <i>Havaneres</i> by <i>Ingrid "Cançons d'anada i tornada"</i>
Casino Cultural	9 a.m. · Archivist conference <i>A la recerca de la documentació indiana</i> From 11 a.m. to 8 p.m. · Exhibition <i>Flors d'Ànima</i>	From 11 a.m. to 8 p.m. · Exhibition <i>Flors d'Ànima</i> 7 p.m. · Film screening Cuban thematic*	From 11 a.m. to 8 p.m. · Exhibition <i>Flors d'Ànima</i> 7 p.m. · Film screening Cuban thematic*
Pati Escoles Velles	10.30 p.m. · Concert by <i>Three Cuban Jazz</i> ***		
Parc de l'Arbreda	9 p.m. & 2 a.m. · <i>Aché Entertainments</i> animation 12 a.m. · Concert by <i>Unión Habanera</i> 4 a.m. · End of party	9 p.m. · Zumba Latina Masterclass (Mari Carmen Tejada) 12 a.m. · Concert by <i>Salsa de Reyes</i> 2 a.m. · <i>Aché Entertainments</i> animation 1 a.m. · End of party	8 p.m. · 1st Open amateur <i>Aché Entertainments</i> 9 p.m. & 2 a.m. · <i>Aché Entertainments</i> animation 12 a.m. · Concert by <i>El Chalu</i> 4 a.m. · End of party

Children activities Payment activities *(6 €)**(8 €)***(10 €)

Other activities

Children's playground: Ambulant games

· **Time:** from 11 a.m. to 1 p.m. & 5 p.m. to 8 p.m.
· **Place:** Parc de la Font de Baix.

Workshop for children: Baskets, chocolate, stained glass and cork dolls ^{NEW}

· **Time:** from 11 a.m. to 1 p.m. & 5 p.m. to 7 p.m.
· **Place:** Plaça Pella i Forgas.
· **Price:** free

Workshop for children: Glass ^{NEW}

· **Time:** from 11 a.m. to 1 p.m. & from 5 p.m. to 7 p.m.
· **Place:** Plaça de la Vila.
· **Price:** free

Dramatised guided tour through Begur (by Mutis theatre group)

· **Inscriptions:** Tourist Office.
· **Price:** 8 €. Limited capacity. Language Catalan.

Sketches by Es Quinze theatre group

· **Places:** Plaça de la Vila, Carrer Boadella and surroundings and Plaça Forgas.

Rua and music in the streets

· **Itinerary:** Plaça Forgas - Plaça Indians - Plaça Esteva i Cruaños.

Ràdio Begur live programme

· **Days:** Saturday & Sunday.
· **Place:** Ràdio Begur Station (open doors)

Musical shows

· **Places:** Plaça de la Vila, Plaça Lluís Esteva i Cruaños, Plaça dels Indians, Parc de l'Arbreda, Plaça Forgas and Sa Riera Beach.

Gastronomic area (food and drinks)

· **Places:** Plaça Lluís Esteva i Cruaños, Plaça dels Indians and Parc de l'Arbreda.

Overseas products market and trade demonstration

· Sale of overseas products & trade demonstration.

Decorated streets

· **Places:** Bonaventura Carreras, Concepció Pi Tató, Pi i Ralló, Sant Pere, Boadella, Farmacèutic Mató, Forgas i Elias, Vera, Metge Pi, Font de Baix, Galeries Casa Gran, Sa Riera beach and Frederic Sirés decorated by Ses Falugues kindergarten.

Archivist conference: A la recerca de la documentació indiana ^{NEW}

· **Place:** Cinema Casino Cultural.
· **Day:** Friday 8th September.
· **Price:** Free.
· **More info:** 972 62 43 05

Conferences ^{NEW}

· **La immigración catalana vista a través de los documentos de archivos cubanos. La familia Ferriol y su impronta en la Sociedad**, by Martha M. Ferriol, general manager of the Archivo Nacional de la República de Cuba.

· **Cercant honra i profit. Els oficis indians**, by Joan M. Llodrà, art historian.

· **L'aventura dels americanos, un tipus cultural central a la literatura catalana**, by Jordi Maluquer de Motes, emeritus professor of UAB.

Presentation of the books:

· **L'Índia i l'ocell del bec d'aurat**, of Joan Manuel Ri-usand. **La Indiana**, of Roser Burgués.

· **Day:** Thursday 7th of September at 7 p.m.
· **Place:** Municipal Library.

Exhibitions

Cercant honra i profit. Els oficis indians:

From 25th of August to 10th of September.
Inauguration: Friday 25th of August at 7.30 p.m.

· **Flors d'ànima:** From 8th to 10th of September.

More information at tourist office
www.firaindians.com

Amb el suport de With the support of

Administració de Finques Joan Neras · Ad. Loteria l'Esperança · Agència Avi · Amitec Automatismes · Art-nou · Associació de Comerç i Turisme de Begur · Autoescola Empordà · Avícola Maria SA · Bacanar (Construccions - Promocions) · Balellas Patrimoniales SA · Bar Cafeteria Jovi · Bar Camp de Futbol · Bar de Plaça · Bolivar Construccions i Serveis · Cafè Begur · Cales Begur Serveis Immobiliaris · Can Nasi Restaurant · Carles Ponsatí - Instal·lacions i Reparacions · Casabegur Agència Immobiliària · Club Wind&Surf Sanllehy Brothers · Cluc Hotel · Comercial Màxim · Construccions Gerard Lofra Resclosa · Construccions Salabert SL · Diferent Restaurant · Domus Begur · El Jardí de Can Marc · El Taller · Figuerola 1898 · Finques Begur Immobiliària · Fleca La Palma · Geoconstruccions Begur SL · Hostal Sa Rascassa · Hotel Aigua Blava · Hotel Aiguacalra · Hotel El Convent · Hotel El Petit Convent · Hotel Galena - Mas Comangau · Hotel Hanoi · Hotel - Restaurant Sa Punta · Hotel Rosa · Imjac SL · Immo Cala Marquesa · Immobilier Costa Brava · Impacte Rètols ·

Jabones Ter SL · Jane & Font Arquitectura i Interiorisme · Jardins Arnau · Joan Sánchez Gilabert Treballs de Pintura · La Caixa Oficina Begur · La Petite Fleur Grise · Netejes Forestals Pedro Rocha Navarro · Ofimàtica Empordà · Pedri Assessors · Peixos Arnau · Pintura i Decoració Vicens Costa · Pizzeta Restaurant · Queviures Begur · Restaurant Es Furió · Restaurant Fonda Caner · Restaurant La Escalopa · Restaurant Tothora · Restaurant Turandot · S'Agulla de Begur · Sotheby's International Realty · Spabegur · Verdures Andreu

Agraïments Gratitude

Club Nàutic Sa Riera · Comerços i entitats col·laboradores · Cubanitat@s de Begur · Grup de teatre Mutis · Grup de teatre Es Quinze · Veïns de Begur · Veïns i amics de Sa Riera · Voluntaris joves i adults

XIV FIRA D'INDIANS

8, 9 i 10 de setembre 2017
September 8th, 9th and 10th 2017



Oficis indians
BEGUR & CUBA

www.firaindians.com

#firaindiansbegur

A on?	Divendres 8 de setembre	Dissabte 9 de setembre	Diuenge 10 de setembre
Plaça de la Vila i voltants	18.30 h · Inauguració (falsa) de la Fira. Grup de teatre <i>Mutis</i> 19 h · Inauguració oficial de la Fira 19.30 h · Animació del grup de teatre <i>Mutis</i> 20 h · Actuació de <i>Cubanitas</i> de Begur	d'11 a 13 h i de 17 a 19 h · Tallers per a nens de vidre bufat 12 h · <i>Lucrecia</i> canta als infants 13 h · Arribada de l'indià, Francesc Mascort Marqués. Grup de <i>Teatru Es Quinze</i> 19 h · Actuació musical de <i>Son de la Rambla</i> 21 h · Gag del grup de <i>Teatru Es Quinze</i> 22 h · Programa de Ràdio Capital en directe <i>No paris de Ballar</i>	d'11 a 13 h i de 17 a 19 h · Tallers per a nens de vidre bufat 11.30 h · Taller percussió per a nens (<i>Assoc. Cubanos en Cat.</i>) 12.30 h · Taller de salsa per a nens (<i>U-Dance Girona</i>) 20 h · Despedida de l'indià. Grup de <i>Teatru Es Quinze</i> 20.30 h · <i>L'ÍndiaNU se'n va a dormir</i> . Grup de <i>Teatru Es Quinze</i> 21.30 h · Actuació de balls de salsa de <i>U-Dance Girona</i>
Oficina de Turisme		11 h i 17 h · Visita guiada teatralitzada del grup de teatre <i>Mutis</i> **	11 h i 17 h · Visita guiada teatralitzada del grup de teatre <i>Mutis</i> **
Plaça Pella i Forgas		d'11 a 13 h i de 17 a 19 h · Tallers infantils	d'11 a 13 h i de 17 a 19 h · Tallers infantils
Sala Plens Ajuntament		12.30 h · Conferència <i>La immigración catalana...</i> 17.30 h · Conferència <i>Cercant honra i profit. Els oficis indians</i>	12.30 h · Conferència <i>L'aventura dels americanos, un tipus cultural central a la literatura catalana</i>
Plaça dels Indians	18.30 h i 22.45 h · Dj - música ambient 22 h · Concert de <i>Trio Caney</i> 1 h · Fi de festa	14 h i 22.45 h · Dj - música ambient 18.30 h · Actuació de <i>Dueto con sabor cubano</i> 20 h · Gag dels oficis del grup de teatre <i>Mutis</i> 22 h · Concert de <i>Quarteto Habanero</i> 1 h · Fi de festa	14 h i 22.45 h · Dj - música ambient 18.30 h · Actuació <i>Vladimir y su trova</i> 22 h · Concert <i>La Unión Perfecta</i> 1 h · Fi de festa
Platja de Sa Riera		11 h · Arribada indià, Francesc Mascort Marqués. <i>Teatru Es Quinze</i> 11.30 h · Vermut a l'antiga amb el grup <i>Ajiako Cubano</i> 17 h · Tallers de percussió per a nens (<i>Assoc. Cubanos en Cat.</i>) 22 h · Concert de <i>Papa Orbe y el conjunto real de la luz</i>	11.30 h · Taller infantil de castellers a càrrec de <i>Marrecs de Salt</i> (durada 2 h)
Plaça Lluís Esteva i Cruaños	18 h i 21.30 h · Dj - música ambient 20.30 h · Concert de <i>Patente Urbana</i> 1 h · Fi de festa	13 h · Classes de ball per a tothom 14 h i 21.30 h · Dj - música ambient 17.30 h · Animacions & Shows de dansa 20.30 h · Concert de <i>Carlos Caro & Su Sabor Cubano</i> 1 h · Fi de festa	13 h · Classes de ball per a tothom 14 h i 21.30 h · Dj - música ambient 17.30 h · Animacions & Shows de dansa 20.30 h · Concert de <i>Vladimir Santana & Clave Perfecta</i> 1 h · Fi de festa
Sala d'Exposicions	d'11 a 13 h i de 18 a 21 h · Exposició <i>Oficis Indians</i>	d'11 a 13 h i de 18 a 21 h · Exposició <i>Oficis Indians</i>	d'11 a 13 h i de 18 a 21 h · Exposició <i>Oficis Indians</i>
Plaça Forgas	20.30 h · Animacions i Dj's	12 h · Inici de la rua de música i ball pels carrers 20.30 h · Animacions i Dj's	12 h · Inici de la rua de música i ball pels carrers 18 h · Havaneres amb <i>Ingrid "Cançons d'Anada i Tornada"</i>
Casino Cultural	9 h · Jornada d'arxius <i>A la recerca de la documentació Indiana</i> d'11 a 20 h · Exposició <i>Flors d'ànima</i>	d'11 a 20 h · Exposició <i>Flors d'ànima</i> 19 h · Projectió pel·lícula de temàtica cubana*	d'11 a 20 h · Exposició <i>Flors d'ànima</i> 19 h · Projectió pel·lícula de temàtica cubana*
Pati Escoles Velles	22.30 h · Concert <i>Three Cuban Jazz</i> ***		
Parc de l'Arbreda	21 h i 2 h · Animació <i>Aché Entertainments</i> (balls i Dj) 24 h · Concert de <i>Unión Habanera</i> 4 h · Fi de festa	21 h · Masterclass de Zumba latina (Mari Carmen Tejada) 24 h · Concert de <i>Salsa de Reyes</i> 2 h · Animació <i>Aché Entertainments</i> (balls i Dj) 4 h · Fi de festa	20 h · 1r Open Amateur <i>Aché Entertainments</i> 21 h i 2 h · Animació <i>Aché Entertainments</i> (balls i Dj) 24 h · Concert d' <i>El Chalu</i> 4 h · Fi de festa

Activitats infantils Activitats de pagament *(6 €)**(8 €) ***(10 €)

Altres activitats

Parc infantil: els jocs ambulants

· Hora: d'11 a 13 h i de 17 a 20 h. Lloc: parc de la Font de Baix.

Tallers infantils: de cistelleria, xocolata, vitralls i ninots de suro **NOVETAT**

· Hora: d'11 a 13 h i de 17 a 19 h. Lloc: plaça Pella i Forgas. Preu: gratuït.

Taller infantil de vidre bufat **NOVETAT**

· Hora: d'11 a 13 h i de 17 a 19 h. Lloc: plaça de la Vila. Preu: gratuït.

Visites guiades teatralitzades (Organitza: Grup de teatre Mutis)

· Sortida i inscripcions: Oficina de Turisme.
· Preu: 8 €. Aforament limitat.

Esquetxos amb el grup de Teatru Es Quinze

· Llocs: plaça de la Vila, carrer Boadella i voltants i plaça Forgas.

Rua de música i ball pels carrers

· Recorregut: plaça Forgas - plaça Indians - plaça Esteva i Cruaños.

Programa en directe de Ràdio Begur

· Dies: dissabte i diuenge. Lloc: estudis Ràdio Begur (portes obertes).

Actuacions musicals

· Llocs: plaça de la Vila, plaça Lluís Esteva i Cruaños, plaça dels Indians, parc de l'Arbreda, plaça Forgas i platja de Sa Riera.

Zona gastronòmica (menjar i beure)

· Llocs: plaça Lluís Esteva i Cruaños, plaça dels Indians i parc de l'Arbreda.

Mercat de productes d'ultramar i mostra d'oficis

· Venda de productes colonials i mercaderies d'ultramar i mostra d'oficis.

Carrers guarnits: carrers Bonaventura Carreras, Concepció Pi "Tató", Pi i Ralló, Sant Pere, Boadella, Farmacèutic Mató, Forgas i Elias, Vera, Metge Pi, Font de Baix, Galeries Casa Gran, platja de Sa Riera i c. Frederic Sirés decorat per la Llar d'Infants Ses Falgues.

Jornada d'arxius: A la recerca de la documentació indiana **NOVETAT**

· Lloc: Cinema Casino Cultural. Dia: dv. 8 de setembre. Hora: de 9 a 14 h. Preu: gratuït. Més informació: 972 62 43 05.

Conferències **NOVETAT**

La immigració catalana vista a través de los documentos de archivos cubanos. La familia Ferriol y su impronta en la Sociedad, a càrrec de Martha M. Ferriol, directora general del Archivo Nacional de la República de Cuba.
Cercant honra i profit. Els oficis indians, a càrrec de Joan M. Llodrà, historiador de l'art.
L'aventura dels americanos, un tipus cultural central a la literatura catalana, a càrrec de Jordi Maluquer de Motes, professor emèrit de la UAB.

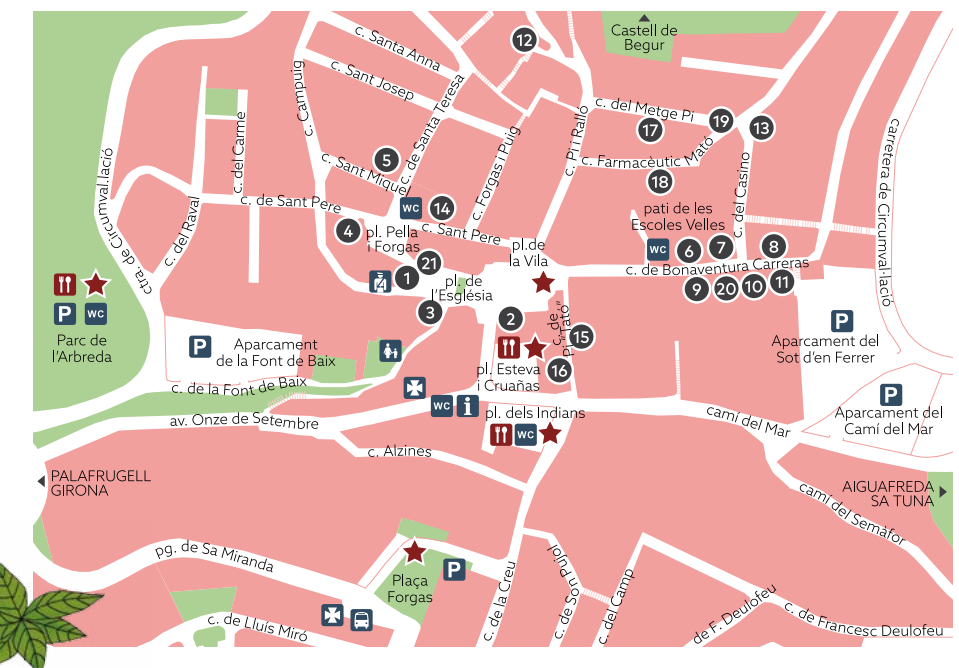
Presentació de llibres:

· *L'Índia i l'ocell del bec daurat*, de Joan Manuel Rius, de Roser Burgués.
· Dia: Dijous 7 de setembre a les 19 h.
· Lloc: Biblioteca Municipal.

Exposicions

Cercant honra i profit. Els oficis indians: del 25 d'agost al 10 de setembre. Inauguració: divendres 25 d'agost a les 19.30 h.
Flors d'ànima: del 8 al 10 de setembre.

Més informació a l'Oficina de Turisme www.firaindians.com



- 1 Ajuntament · City Hall
 - 2 Casa del Sr. Puig
 - 3 Casa Térmens
 - 4 Torre de Pella i Forgas
 - 5 Casa de Bonaventura Caner Bataller
 - 6 Escoles Velles
 - 7 Mas Carreras
 - 8 Casino Cultural
 - 9 Casa Vicenç Ferrer Bataller
 - 10 Casa Pere Roger
 - 11 Casa Josep Pi Carreras
 - 12 Torre de Sant Ramon
 - 13 Casa Can Sora
 - 14 Casa Paco Font
 - 15 Casa Pere Cortada i Sabater
 - 16 Casa Josep Forment
 - 17 Casa Can Pallí
 - 18 Casa Ramon Silvestre Darder
 - 19 Casa Can Petu
 - 20 Casa Can Pi
 - 21 Centre Artístic Begurenc
- ★ Escenari · Scenario
 - P Pàrquing · Parking
 - i Oficina de Turisme · Tourist Office
 - ✖ Farmàcia · Pharmacy
 - wc Servei públic · Public Service
 - 👮 Policia · Police
 - 👶 Parc infantil · Playground
 - 🚌 Parada bus · Bus stop
 - 🍴 Zona gastronòmica · Gastronomic area

Organitza · Organizes

AJUNTAMENT DE BEGUR

Generalitat de Catalunya

Diputació de Girona

Begur

Girona

Patrocina · Sponsor

FIRA D'INDIANS RON AÑEJO CARIBEÑO

San Miguel

DARNÉS

INNOVIA COPTALIA

moventis sarfa

Font Vella

SUPERMERCATS JODOFI

ACHE entertainments

PERELADA

hibiscus

MONT-FERRANT

Guanyador del IX Concurs de cartells de la Fira d'Indians · Winner of the 9th Fira d'Indians Poster Contest: ANNA GRIMAL

Direcció, realització i coordinació de la Fira · Fair's direction and coordination: AJUNTAMENT DE BEGUR (EQUIP INDIA)

AJUNTAMENT DE BEGUR · ÀREA DE PROMOCIÓ ECONÒMICA I TURISME

Av. Onze de Setembre, 5 · Begur · Tel. 972 62 45 20

turisme@begur.cat · www.visitbegur.cat · info@firaindians.com

www.firaindians.com

publitesa.es

TurismeBegur

@BegurEsAutentic

beguresautentic

NOTA: l'organització es reserva el dret de modificar aquest programa